



Tradução do manual de uso original

SL4000

Conduta do farejador



INFICON GmbH
Bonner Straße 498
50968 Colônia, Alemanha

Índice

1	Sobre este manual	4
1.1	Outros documentos pertinentes	4
1.2	Explicação dos avisos	4
1.3	Grupo alvo	5
2	Segurança	6
2.1	Uso de acordo com a finalidade	6
2.2	Obrigações do operador	6
2.3	Responsabilidades da entidade operadora	6
3	Escopo do fornecimento, transporte, armazenamento	8
4	Descrição	9
4.1	Função	9
4.2	Estrutura da conduta do 'farejador'	9
4.3	Dados técnicos	11
5	Instalação	12
5.1	Conectar a conduta do 'farejador'	12
5.2	Substituir a ponta do 'farejador' no manípulo do 'farejador'	13
5.3	Montar e desmontar acessórios opcionais	14
5.3.1	Montar e desmontar acessórios para a ponta do 'farejador'	14
5.3.2	Montar e desmontar acessórios I•Tip SENS e I•Tip RUGGED	15
5.4	Atualizar o software	15
6	Manutenção	17
6.1	Substituir o filtro de conduta do 'farejador'	17
6.2	Substituir o bocal da ponta do 'farejador'	19
6.3	Substituir peças de desgaste do I•Tip SENS e I•Tip RUGGED	19
7	Colocação fora de serviço	22
7.1	Descartar o aparelho	22
7.2	Enviar o aparelho para manutenção, conserto ou eliminação	22
8	Acessórios e peças de reposição	24
9	Anexo	25
9.1	Declaração de conformidade CE	25
9.2	RoHS	26

1 Sobre este manual

No documento, em determinadas circunstâncias, são mencionados nomes de produto, que apenas são indicados para fins de identificação e que são propriedade dos respectivos detentores de direitos.

Âmbito de aplicação

Essas instruções se aplicam a:

Produto	Número de catálogo
Conduta do 'farejador'	
SL4000, 3 m de comprimento	527-001
SL4000, 5 m de comprimento	527-002
SL4000, 10 m de comprimento	527-003
SL4000, 15 m de comprimento	527-004
Conduta do 'farejador' com Background Canceling	
SL4000 BC, 3 m de comprimento	526-001
SL4000 BC, 5 m de comprimento	526-002
SL4000 BC, 10 m de comprimento	526-003
SL4000 BC, 15 m de comprimento	526-004

1.1 Outros documentos pertinentes

Nome	Número de documento
Instruções de operação do Ecotec 4000	kina59

1.2 Explicação dos avisos



PERIGO

Ameaça de perigo imediato podendo causar a morte ou ferimentos graves



ADVERTÊNCIA

Situação de perigo com possibilidade de causar a morte ou ferimentos graves



CUIDADO

Situação de perigo podendo causar ferimentos leves

OBSERVAÇÃO

Situação de perigo podendo causar danos materiais ou ao meio ambiente

1.3 Grupo alvo

Estas instruções de utilização destinam-se ao usuário da conduta do 'farejador' SL4000, ao pessoal especializado tecnicamente qualificado e ao pessoal instruído.

2 Segurança

2.1 Uso de acordo com a finalidade

O aparelho é uma conduta do 'farejador' para a procura de vazamentos. Você deve usar a conduta do 'farejador' para inspecionar as faces externas dos objetos de ensaio em busca de vazamentos de gás.

Uma conduta do 'farejador' do tipo SL4000 pode ser usada com o detector de fugas Ecotec 4000, por exemplo.

Observe também as instruções adicionais sobre o uso de condutas do 'farejador' nas instruções de operação do seu detector de fugas, capítulo "Uso de acordo com a finalidade".

Aplicações incorretas Impeça a realização das seguintes utilizações incorretas:

- Utilização fora das especificações técnicas, veja "Dados técnicos"
- Utilização de acessórios ou peças de reposição que não estejam listados nestas instruções de operação
- Uso com detectores de fugas que não sejam da INFICON
- Uso de cabos do farejador danificados
- Utilização do aparelho em atmosferas potencialmente explosivas

2.2 Obrigações do operador

- Leia, observe e siga as informações nestas instruções de utilização e nas instruções de trabalho criadas pelo proprietário. Isto se refere, especialmente, às instruções de segurança e aviso.
- Em todos os trabalhos, observe sempre as instruções de utilização completas.
- Se tiver alguma dúvida sobre operação ou manutenção que não esteja respondida nestas instruções de utilização, entre em contato com a Assistência Técnica da INFICON.

2.3 Responsabilidades da entidade operadora

As seguintes indicações são destinadas aos empresários ou às pessoas responsáveis pela segurança e pela eficácia de uso da conduta do 'farejador' pelo usuário, funcionário ou por terceiros.

Operação dentro das normas de segurança

- Use a conduta do 'farejador' apenas quando ela estiver em perfeito estado técnico e não apresentar quaisquer danos.
- Use a conduta do 'farejador' exclusivamente de acordo com a finalidade prevista, com consciência da segurança e dos riscos, respeitando estas instruções de utilização.
- Garanta a conformidade com as seguintes normas e monitore sua obediência:
 - Uso de acordo com a finalidade
 - Normas gerais válidas sobre segurança e prevenção de acidentes
 - Normas e diretrizes internacionais, nacionais e locais válidas

- Determinações e normas adicionais específicas do aparelho
- Mantenha este manual de instruções disponível no local de utilização.

Qualificação do pessoal

- Permita que apenas pessoal instruído trabalhe com a conduta do 'farejador'. O pessoal instruído deve ter recebido um treinamento junto à conduta do 'farejador'.
- Certifique-se que o pessoal encarregado tenha lido e compreendido estas instruções e os documentos adicionais válidos antes do início do trabalho.

3 Escopo do fornecimento, transporte, armazenamento

Escopo do fornecimento

Denominação	Quantidade
Conduta do 'farejador' SL4000 na versão encomendada	1
Ponta do 'farejador', 125 mm de comprimento, rígida	1
Alça de pulso	1
Extrator de filtro	1
Suporte do filtro	1
Filtro Normal	2
Filtro XL	1
Bocal de 0,8 mm	1
Instruções de utilização digitais para download em PDF em www.inficon.com	1

Transporte

OBSERVAÇÃO

Danos devido ao transporte em embalagem inadequada

O aparelho poderá ser danificado durante o transporte devido a embalagem inadequada. As peças internas do aparelho podem ser danificadas durante o transporte, sem o uso do parafuso de fixação para transporte.

- ▶ Guarde a embalagem original.
- ▶ Transporte o aparelho somente na embalagem original.

Armazenamento

Armazene o aparelho de acordo com os dados técnicos, veja "Dados técnicos [▶ 11]".

4 Descrição

4.1 Função

Para encontrar vazamentos, conduza a ponta do cabo do 'farejador' sobre os locais onde o gás pode estar vazando.

As condutas do 'farejador' estão disponíveis em diferentes comprimentos e com diferentes pontas do 'farejador', veja também "Acessórios e peças de reposição [▶ 24]".

A condução do 'farejador' contém dois capilares com diâmetros diferentes para um fluxo mínimo e máximo de gás, veja também "Dados técnicos [▶ 11]". A condução do 'farejador' pode ser usada com diferentes modos de fluxo de gás, dependendo do detector de fugas conectado.

As condutas do 'farejador' da série "SL4000 BC" também suportam o modo "Background Canceling". No modo Background Canceling, a medição em ambientes com um nível elevado de gás de detecção de fundo torna-se mais precisa através da alternância permanente entre a entrada de gás na ponta do 'farejador' e uma abertura lateral mais distante. Nesse modo, o gás de detecção já presente no ambiente é, portanto, levado em consideração ao determinar a taxa de vazamento.

4.2 Estrutura da condução do 'farejador'



⚠ ADVERTÊNCIA

Perigo de danos aos olhos

Os LEDs no manípulo do 'farejador' produzem uma luz concentrada que pode danificar os olhos.

- ▶ Não olhe para os LEDs por muito tempo ou à curta distância.



⚠ CUIDADO

Perigo de choque elétrico devido à sucção de líquidos

A sucção de líquidos condutores pode gerar tensão elétrica no manípulo do 'farejador'.

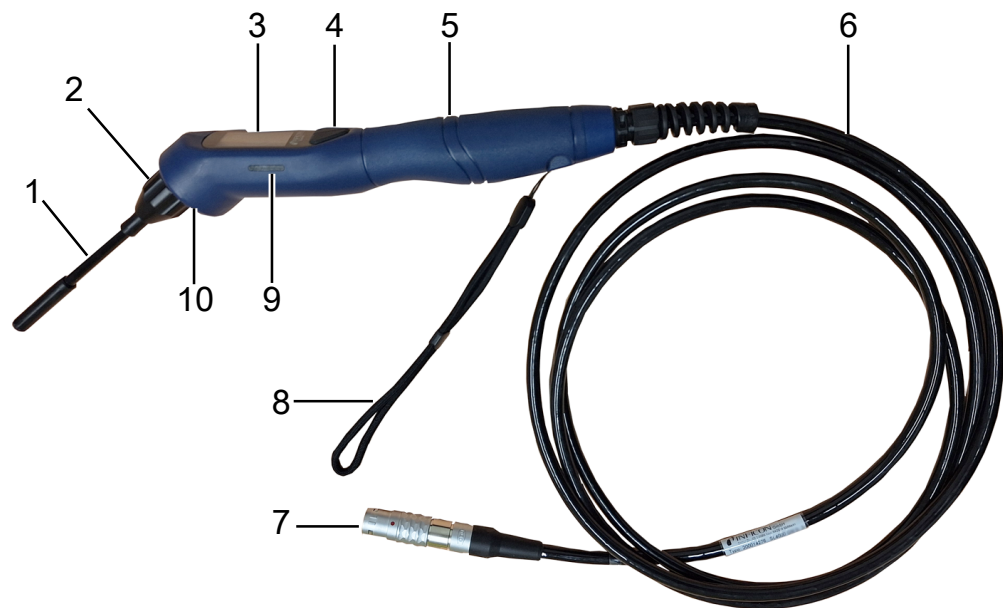
- ▶ Não aspire líquidos.
- ▶ Instale uma ponteira anti-água, se necessário.

A condução do 'farejador' consiste de uma condução, um manípulo do 'farejador' e uma ponta do 'farejador'.

O manípulo do 'farejador' está equipado com LEDs para trabalhos em locais pouco iluminados.

O manípulo do 'farejador' tem um indicador de status que mostra o status atual da procura de vazamentos.

Há dois botões de pressão no manípulo do 'farejador'. Para obter mais informações sobre as funções desses botões, veja as instruções de operação do detector de fugas conectado.



1	Ponta do 'farejador'	6	Cabo multifunções
2	Porca de capa	7	Conector
3	Visor	8	Alça de pulso
4	Botões de pressão	9	Indicador de status
5	Manípulo do 'farejador'	10	LED

Visor do manípulo do 'farejador'

Durante uma medição, a taxa de fuga também é mostrada no visor do manípulo do 'farejador'. Se uma função puder ser ativada por meio de um botão de pressão, a função correspondente será exibida na parte inferior do visor.

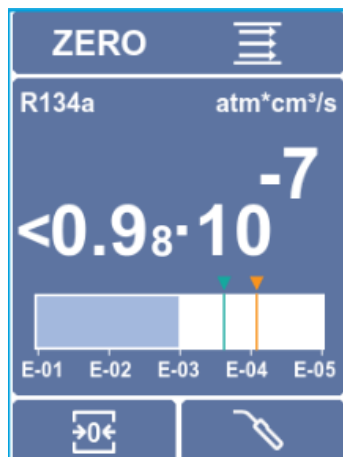


Fig. 1: Exemplo de indicação da taxa de fuga durante a medição com um Ecotec 4000

4.3 Dados técnicos

Dados mecânicos

SL4000	
Fluxo mín. de gás	124 sccm
Fluxo máx. de gás	3.000 sccm
Medido a 1 atm (1.013 mbar) ao nível do mar. O fluxo se altera com a altura geográfica e a pressão atmosférica.	Para obter a taxa exata de fluxo de gás no respectivo modo de fluxo de gás, veja as instruções de operação do aparelho conectado.
Conexão ao aparelho	por meio de um soquete separado no aparelho
Número de botões	2
Raio de curvatura mín. do cabo	15 cm

Dados elétricos

SL4000	
Tensão de operação	24 V
Frequência de rede	Tensão contínua
Consumo de potência	20 VA

Condições ambientais

SL4000 e acessórios opcionais	
Altitude máx. acima do nível do mar	2000 m
Máx. umidade relativa do ar até 31°C	80 %
Máx. umidade relativa do ar de 31°C até 40°C	Com queda linear de 80 % até 50 %
Máx. umidade relativa do ar acima de 40°C	50 %
Máx. temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Temperatura ambiente admissível (em operação)	10 °C a 45 °C
Grau de contaminação	2

5 Instalação

5.1 Conectar a conduta do 'farejador'



⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos devido a tropeços

- ▶ Coloque o cabo multifunções da conduta do 'farejador' de modo que você não tropece ou caia sobre ele.

- 1 Alinhe a marca vermelha no conector da conduta do 'farejador' com a marca vermelha no soquete do detector de fugas.
- 2 Empurre conector da conduta do 'farejador' para dentro do soquete do detector de fugas até ele encaixar. Certifique-se de que o ponto vermelho no conector esteja alinhado com o ponto vermelho no soquete.



- 3 Para desconectar a conduta do 'farejador', se necessário, puxe cuidadosamente o conector da conduta do 'farejador'. Certifique-se de segurar o anel estriado do conector com uma mão.



5.2 Substituir a ponta do 'farejador' no manípulo do 'farejador'

No estado de entrega, uma ponta do 'farejador' rígida com comprimento de 125 mm está montada na conduta do 'farejador'. Você pode substituir a ponta do 'farejador' da conduta do 'farejador'. Para obter uma lista das pontas do 'farejador' disponíveis, veja "Acessórios e peças de reposição [► 24]".

A ponta do 'farejador' é fixada no manípulo do 'farejador' com uma porca de capa. A conduta do 'farejador' tem diferentes porcas de capa para pontas do 'farejador' flexíveis ou rígidas.



a	Porca de capa para pontas do 'farejador' flexíveis
b	Porca de capa para pontas do 'farejador' rígidas

✓ O detector de fugas conectado está desligado.

- 1 Para desmontar a ponta do 'farejador' do manípulo do 'farejador', desparafuse a porca de capa do manípulo do 'farejador' e remova a ponta do 'farejador'.
- 2 Para montar uma nova ponta do 'farejador' no manípulo do 'farejador', remova o suporte do filtro do manípulo do 'farejador' para facilitar a montagem.



- 3 Coloque o suporte do filtro na nova ponta do 'farejador'. Certifique-se de que o alinhamento da ponta do 'farejador' coincida com o alinhamento do entalhe no suporte do filtro.



- 4 Coloque a ponta do 'farejador' com o suporte do filtro no manípulo do 'farejador'.



- 5 Coloque a porca de capa sobre a ponta do 'farejador' no manípulo do 'farejador' e aperte a porca de capa manualmente. Certifique-se de usar a porca de capa correta para pontas do 'farejador' flexíveis ou rígidas.



- 6 Para evitar medições incorretas ou tempos de resposta longos, verifique visualmente se a porca de capa está nivelada com o batente no manípulo do 'farejador'.



- 7 calibre o detector de fugas.

5.3 Montar e desmontar acessórios opcionais

5.3.1 Montar e desmontar acessórios para a ponta do 'farejador'

Podem ser montados e desmontados acessórios na ponta do 'farejador'. Para obter uma lista de acessórios disponíveis, veja "Acessórios e peças de reposição [► 24]".

- 1 Insira o acessório até o batente na extremidade da ponta do 'farejador'.



- 2 Para evitar medições incorretas ou tempos de resposta longos, verifique se o acessório está encaixado até o batente.
- 3 calibre o detector de fugas.
- 4 Para remover o acessório, se necessário, remova o acessório da ponta do 'farejador'.

5.3.2 Montar e desmontar acessórios I•Tip SENS e I•Tip RUGGED

Montagem

- 1 Insira o acessório de conexão rápida até o batente na ponta do 'farejador'.
- 2 Para evitar medições incorretas ou tempos de resposta longos, verifique se o acessório está encaixado até o batente.
- 3 Insira o acessório I•Tip SENS ou I•Tip RUGGED até o batente no acessório de conexão rápida.



Desmontagem

- 1 Caso haja uma trava no acessório, puxe a trava para fora do ressalto.



- 2 Puxe o anel de retenção azul na direção do acessório I•Tip SENS ou I•Tip RUGGED e remova-o do acessório de conexão rápida.



- 3 Remova o acessório de conexão rápida da ponta do 'farejador'.



5.4 Atualizar o software

Você pode atualizar o software da conduta do 'farejador' por meio de um detector de fugas conectado.

OBSERVAÇÃO

Perda de dados por interrupção da conexão

- ▶ Não desligue o detector de fugas e não remova o pen drive USB enquanto o software estiver sendo atualizado.

- ✓  Direitos de **supervisor**
- ✓ A conduta do 'farejador' é conectada ao detector de fugas.
 - 1 Copie o arquivo de atualização da conduta do 'farejador' para o diretório principal de um pen drive USB com formatação FAT32.
 - 2 Conecte o pen drive USB à conexão USB do detector de fugas.
 - 3  > Atualização > Atualização da conduta do farejador
 - ⇒ A versão do software ativo da conduta do 'farejador' é exibida na parte superior da janela.
Se houver uma ou mais versões de software no pen drive USB, a última versão encontrada será exibida na linha abaixo. Se esta for mais recente do que a versão já instalada, o fundo é verde; caso contrário, é vermelho.
 - 4 Para carregar a nova versão do software, pressione o botão "Atualizar".
- ⇒ No fim, o sistema é automaticamente reiniciado.

6 Manutenção

6.1 Substituir o filtro de conduta do 'farejador'

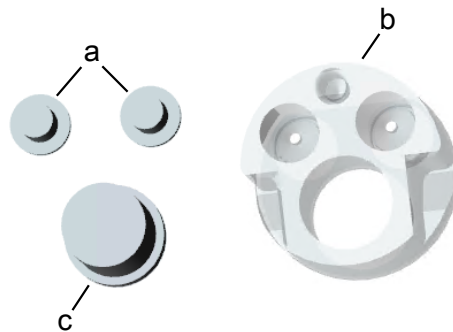
⚠ CUIDADO

Perigo devido a substâncias danosas para a saúde

Os suportes de filtro ou filtros contaminados no manípulo do 'farejador' podem colocar a saúde em risco por meio do contato com a pele.

- ▶ Use roupas ou luvas de proteção ao manusear substâncias nocivas.
- ▶ Para fazer o descarte, observe as normas ambientais e de segurança de seu país.

O manípulo do 'farejador' contém um suporte do filtro. O suporte do filtro e os filtros individuais podem ser substituídos, se necessário, veja "Acessórios e peças de reposição [▶ 24]".



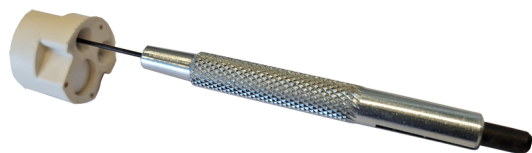
a	Filtro Normal	c	Filtro XL
b	Suporte do filtro		

✓ O detector de fugas conectado está desligado.

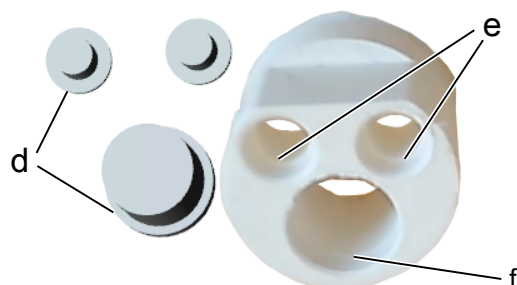
- 1 Desparafuse a porca de capa do manípulo do 'farejador' e remova a ponta do 'farejador'.
- 2 Retire o suporte do filtro do manípulo do 'farejador'.



- 3 Remova os filtros do suporte do filtro usando o extrator de filtro. Como alternativa, use um suporte do filtro novo.



- 4 Insira os novos filtros no suporte, encaixando as abas nos rebaixos do suporte do filtro. Certifique-se de preencher todos os compartimentos do filtro.



d	Aba	f	Filtro XL
e	Rebaixo Filtro Normal		

- 5 Coloque o suporte do filtro sobre a ponta do 'farejador'. Certifique-se de que o alinhamento da ponta do 'farejador' coincida com o alinhamento do entalhe no suporte do filtro.



- 6 Coloque a ponta do 'farejador' com o suporte do filtro no manípulo do 'farejador'.



- 7 Coloque a porca de capa sobre a ponta do 'farejador' no manípulo do 'farejador' e aperte a porca de capa manualmente.



- 8 Para evitar medições incorretas ou tempos de resposta longos, verifique visualmente se a porca de capa está nivelada com o batente no manípulo do 'farejador'.



- 9 calibre o detector de fugas.

6.2 Substituir o bocal da ponta do 'farejador'

Um bocal é montado na extremidade frontal da ponta do 'farejador'. O bocal pode ser substituído se estiver desgastado ou bloqueado, veja também "Acessórios e peças de reposição [▶ 24]".

- 1 Para desmontar o bocal, desparafuse o bocal da ponta do 'farejador'.



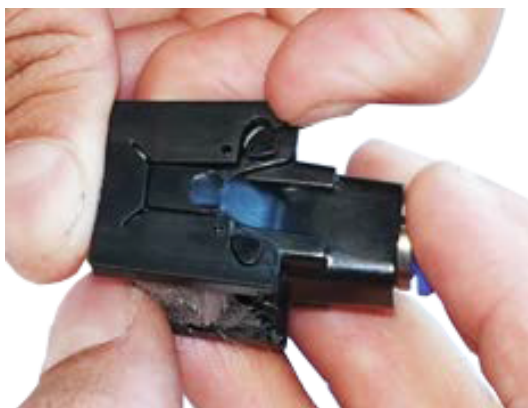
- 2 Para montar um novo bocal, parafuse o bocal na ponta do 'farejador'.

6.3 Substituir peças de desgaste do I•Tip SENS e I•Tip RUGGED

Os acessórios I•Tip SENS e I•Tip RUGGED incluem peças de desgaste que devem ser trocadas em caso de desgaste ou sujeira claramente visíveis. A cada cinco substituições das peças de desgaste, o corpo base do respectivo acessório também deve ser trocado.

I•Tip SENS

- 1 Para retirar as escovas do corpo base, empurre os suportes das escovas para fora e puxe-as para removê-las.



- 2 Deslize as novas escovas sobre o corpo base até que elas encaixem.



I•Tip RUGGED

- 1 Abra a lingueta do corpo base.



- 2 Substitua o lábio de borracha.
- 3 Feche a lingueta do corpo base, de modo que os olhais da lingueta fiquem posicionados sobre os pinos do corpo base.



7 Colocação fora de serviço

7.1 Descartar o aparelho

O aparelho pode ser descartado pela entidade operadora ou enviado para a INFICON.

O aparelho é construído com materiais que podem ser reutilizados. Para evitar resíduos e preservar o meio ambiente, a possibilidade de reutilização deve ser aproveitada.

- ▶ Para fazer o descarte, observe as normas ambientais e de segurança de seu país.



O aparelho não pode ser descartado no lixo comum.

7.2 Enviar o aparelho para manutenção, conserto ou eliminação



ADVERTÊNCIA

Perigo devido a substâncias danosas para a saúde

Os aparelhos contaminados podem colocar a saúde em risco. A declaração de contaminação se destina à proteção de todas as pessoas que entrem em contato com o aparelho. Aparelhos recebidos sem número de devolução e declaração de contaminação são devolvidos ao remetente pelo fabricante.

- ▶ Preencha toda a declaração das normas sobre contaminação.

- 1 Antes da devolução, entre em contato com o fabricante e envie uma declaração de contaminação preenchida.
 - ⇒ Em seguida, você receberá um número de devolução e um endereço para envio.
- 2 Use a embalagem original para devolução.
- 3 Antes de enviar o aparelho, afixe um exemplar da declaração de contaminação preenchida no exterior da embalagem.

Declaration of Contamination

The service, repair, and/or disposal of vacuum equipment and components will only be carried out if a correctly completed declaration has been submitted. Non-completion will result in delay.
 This declaration may only be completed (in block letters) and signed by authorized and qualified staff.

1 Description of product

Type _____

Article Number _____

Serial Number _____

2 Reason for return

3 Operating fluid(s) used (Must be drained before shipping.)

4 Process related contamination of product:

toxic	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	<p>2) Products thus contaminated will not be accepted without written evidence of decontamination!</p>
caustic	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	
biological hazard	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
explosive	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
radioactive	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
other harmful substances	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	

The product is free of any substances which are damaging to health
 yes

1) or not containing any amount of hazardous residues that exceed the permissible exposure limits

5 Harmful substances, gases and/or by-products

Please list all substances, gases, and by-products which the product may have come into contact with:

Trade/product name	Chemical name (or symbol)	Precautions associated with substance	Action if human contact

6 Legally binding declaration:

I/we hereby declare that the information on this form is complete and accurate and that I/we will assume any further costs that may arise. The contaminated product will be dispatched in accordance with the applicable regulations.

Organization/company _____

Address _____ Post code, place _____

Phone _____ Fax _____

Email _____

Name _____

Date and legally binding signature _____ Company stamp _____

Copies:
 Original for addressee - 1 copy for accompanying documents - 1 copy for file of sender

8 Acessórios e peças de reposição

Conduta do 'farejador' SL4000	Número de catálogo
Pontas do 'farejador'	
FT125, 125 mm de comprimento, flexível	528-001
FT250, 250 mm de comprimento, flexível	528-002
FT390, 390 mm de comprimento, flexível	528-003
FT600, 600 mm de comprimento, flexível	528-004
ST125, 125 mm de comprimento, rígido	528-005
ST250, 250 mm de comprimento, rígido	528-006
ST390, 390 mm de comprimento, rígido	528-007
Acessórios para pontas do 'farejador'	
Acessório conexão rápida	531-033
Acessório ponteira anti-água	531-035
I•Tip SENS 20 corpos base/200 escoavas de reposição	531-040
I•Tip SENS 5 corpos base/50 escoavas de reposição	531-041
I•Tip RUGGED 24 corpos base/120 lábios de borracha de reposição	531-042
Peças de reposição para conduta do 'farejador'	
Porca de capa, flexível	200014648
Porca de capa, rígida	200014649
Alça de pulso	200014651
Placa de conexão SL4000	200014971
Peças de reposição para suportes do filtro	
Extrator de filtro	200014650
Suporte do filtro (25 unidades)	200014652
Filtro normal (25 unidade)	200014653
Filtro XL (10 unidades)	200014654
Peça de reposição para todas as pontas do 'farejador'	
Bocal de 0,8 mm SL4000 (5 unidades)	200015067

9 Anexo

9.1 Declaração de conformidade CE



EU Declaration of Conformity

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made, this declaration will be void.

The products meet the requirements of the following Directives:

Directive 2006/42/EG (Machinery)

Directive 2014/30/EU (EMV)

Directive 2011/65/EU (RoHS)

Designation of the product:

**Sniffer line
(interchangeable equipment)**

Models:

**SL4000
SL4000 BC**

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100 :2010

EN IEC 61010-1:2020

EN 61326-1:2013

Klasse A nach EN 55011

EN IEC 63000:2018

Catalogue number:

527-001, 527-002, 527-003, 527-004

526-001, 526-002, 526-003, 526-004

Authorised person to compile the relevant technical files:

H. Rauch, INFICON GmbH, Bonner Strasse 498, D-50968 Cologne, Germany

Cologne, December 12, 2025

p.p.
Dr. H. Bruhns, Vice President LDT

Cologne, December 12, 2025

pro
J. Khaoudi, Research and Development

INFICON GmbH
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne, Germany
Tel.: +49 (0)221 56788-0
www.inficon.com
E-mail: leakdetection@inficon.com

9.2 RoHS

产品中有害物质的名称及含有的信息表

Table of Hazardous Substance Names and Content Information in Products

SL4000: 有害物质 SL4000: Hazardous Substances										
部件名称 Part Name	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr(VI))	多溴联苯 Poly- brominated biphenyls (PBBs)	多溴联苯 醚 Poly- brominated diphenyl ethers (PBDEs)	邻苯二甲 酸二正丁 酯 Dibutyl phthalate (DBP)	邻苯二甲酸 二异丁酯 Diisobutyl phthalate (DIBP)	邻苯二甲 酸丁苄酯 Benzyl butyl phthalate (BBP)	邻苯二甲酸 二(2-乙基)己酯 Bis (2- ethylhexyl) phthalate (DEHP)
组装的印刷电路板 Assembled printed circuit board	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注 1: O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件, 表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

Note 1: O: Indicates that said hazardous substances contained in all the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of the national standard for the restriction of hazardous substances in electrical and electronic products.

X: Indicates that said hazardous substances contained in at least one homogeneous material used for this part is above the limit requirement of the national standard for the restriction of hazardous substances in electrical and electronic products.

Note 2: Parts not listed above indicate that their hazardous substances are below the limit requirement of the national standard.



www.inficon.com reachus@inficon.com

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.
The trademarks mentioned in this document are held by the companies that produce them.